

FUKUROI NEWSLETTER

2022
August

<EVENT・イベント>



Disaster Prevention Experience Tour from Foreigner's Perspective with CIR (Coordinator for International Relations of Fukuroi City)

市国際交流員による外国人目線の防災体験ツアー



Date & Time	Saturday 10 September, 12:30 pm – 5:30 pm
Meeting Location	Civic Hall, 1F City Hall
Details	The disaster prevention tour to the Prefectural Earthquake Disaster Prevention Center (Shizuoka City, Aoi-ku, Komagata-dori, 5-9-1) by bus, where you will learn about disasters and preparation for disasters on a daily basis and as a foreign resident.
Target	25 people, In order of application
Limit	Those who fall under all of the following (1)-(4): (1) Residents of the city (2) Foreign nationals (3) Those who are able to understand explanations in Japanese (4) Those who are aged 9 + and are able to fasten seat belts
Cost	Free of charge
How to Apply	Please submit your name, address, age, nationality, phone number and e-mail address to the contact details below using the application form on the city website through the QR code. Applications period: Sunday 14 August – Wednesday 31 August
Contact Details	Collaborative Community Division, Foreign Nationals' Social & Intercultural Relations Promotion Section (Kyodo Machizukuri-ka, Gaikokujin Katsuyaku Kyosei Syakai Suishin-shitsu) ☎ 0538-44-3138



International Children's Exchange "Global Kids"

子どもの国際交流「グローバルキッズ」



Date & Time	Saturday 20 August, 1:30 pm – 3:00 pm
Location	Fukuroi International Exchange Center (Fukuroi Kokusai Koryu Senta) (Araya 1-1-15)
Details	Children and their parents experience different cultures through games and play, and enjoy their communication.
Target	Children aged 4 to 6th grader of elementary schools and their parents/guardians of all nationalities
Limit	10 pairs ◆ If there are many applications, participants will be chosen randomly. The result will be notified by e-mail.
Cost	Free of charge
How to Apply	Please submit your name, address, age, school grade, nationality, phone number and e-mail address via phone, email or directly to the contact details below. Applications close: Monday 15 August
Contact Details	Fukuroi International Friendship Association (Fukuroi Kokusai Koryu Kyokai) ☎ 0538-43-8070 ✉ fifa25-a@office.tnc.ne.jp



Japanese Traditional Cultural Event Promoted by City Cultural Association

市文化協会第3回「和の集い」～ゆかたを着て袋井音頭を踊ろう～

Date & Time	Saturday 20 August, 1:00 pm – 4:30 pm
Location	Mellow Plaza
Details	Enjoy hands-on experience (practice and presentation of traditional dance, taiko drumming, and yukata dressing), powdered green tea service, and presentations by the Cultural Association's clubs (taiko drumming, stringed instrument, traditional folk song, sword dance, sumo-themed song, etc.)
Cost	Free of charge
Target & Limit	All are welcome up to 300 people
How to Apply	No need to apply - Head directly to the venue on the day.
Contact Details	Secretariat of the City Cultural Association in Tsukiminosato Workshop Center (Shi Bunka Kyokai Jimu-kyoku) ☎ 0538-49-3443 Open 9:00 am - 4:30 pm, Closed Thursdays, Saturdays, Sundays and national holidays

<INFORMATION・お知らせ>



Temporary Suspension of Certificate Printing Services at Convenience Stores

証明書コンビニ交付サービスを休止します



Date & Time	Friday 2 September, 1:00 pm – 11:00 pm
Details	Official certification printing services will be temporarily unavailable at convenience stores due to system maintenance.
Contact Details	Citizen Division, Citizen Registration Section (Shimin-ka, Koseki-Jumin kakari) ☎ 0538-44-3112

ふくろい かいよう
袋井B&G海洋センター スイミングプログラム



Class	Day	Period	Time	Target	Limit	Cost	Content
Little Kids (Yoji)	MON	From MON 24 OCT 15 classes (total)	2:50 pm – 3:50 pm	Born between 2 April 2016 – 1 April 2019	30 children	¥ 12,000	Beginning with familiarization with the water and practicing according to individual abilities
Little Kids & Elementary School Kids (Yoji&Shogakusei)			3:55 pm – 4:55 pm	Born between 2 April 2014 – 1 April 2018	40 children	¥ 12,000	Aiming at mastering crawl from the basics according to children's swimming ability
Elementary School Kids (Shogakusei)			5:00 pm – 6:00 pm	Born between 2 April 2010 – 1 April 2016	40 children	¥ 12,000	Aiming at learning basic crawl and backstroke according to children's swimming ability
Little Kids (Yoji)	SAT	From SAT 15 OCT 18 classes (total)	9:20 am – 10:20 am	Born between 2 April 2016 – 1 April 2019	30 children	¥ 14,500	Beginning with familiarization with the water and practicing according to individual abilities
Little Kids & Elementary School Kids (Yoji&Shogakusei)			10:25 am – 11:25 am	Born between 2 April 2014 – 1 April 2018	40 children	¥ 14,500	Aiming at mastering crawl from the basics according to children's swimming ability
Elementary School Kids (Shogakusei)			11:30 am – 12:30 pm	Born between 2 April 2010 – 1 April 2016	40 children	¥ 14,500	Aiming at learning basic crawl and backstroke according to children's swimming ability
Elementary School Kids (Shogakusei)			12:35 pm – 1:35 pm	Born between 2 April 2010 – 1 April 2016	40 children	¥ 14,500	Aiming to learn breaststroke, butterfly, and improve swimming ability of 4 swimming technique

Class	Day	Period	Time	Target	Limit	Cost	Content
Underwater Dancing <i>(Aqua Dance)</i>	TUE	From TUE 18 OCT 18 classes (total)	9:10 am – 9:55 am	People aged 20 +	20 people	¥ 14,500	Exercise in the water to music and have fun!
Enjoy Swimming			10:00 am – 11:00 am		15 people	¥ 14,500	Aiming to improve swimming ability with the goal of completing 25-meter crawl, backstroke, breaststroke, and butterfly swims.
Underwater Exercise <i>(Body Design Walking)</i>	WED	From WED 19 OCT 18 classes (total)	9:10 am – 9:55 am		10 people	¥ 14,500	Aiming to improve back pain, knee joint pain, etc. through underwater exercise.
Lively Ladies Swim <i>(Ikiiki Lades Swim)</i>			10:35 am – 11:35 am		20 people	¥ 14,500	Aiming to improve swimming ability with the goal of completing 25-meter crawl, backstroke, breaststroke, and butterfly swims.
First Step Swim	THU	From THU 20 OCT 18 classes (total)	9:20 am – 10:20 am		20 people	¥ 14,500	Aiming to complete 25-meter crawl and backstroke, and learn basic breaststroke.
Beginner Swim			10:30 am – 11:30 am		10 people	¥ 14,500	Learn the basics for first-time swimmers and those who are not confident in their physical strength
Age-Defying Body <i>(Ageless Body)</i>	FRI	From FRI 21 OCT 18 classes (total)	9:10 am – 9:55 am		10 people	¥ 14,500	Focus on slow exercises to build an age-defying body

Class	Day	Period	Time	Target	Limit	Cost	Content
Baby/Child & Parent Swimming <i>(Baby/Oyako Swimming)</i>	TUE & THU	18 classes (times)	10:30 am – 11:15 am	Children born between 2 April 2019 – March 2022 & parents/guardians	20 pairs	¥ 17,000	Fun water activities for parents and children for their growth, development and familiarity with water
		36 classes (times)				¥ 20,000	
How to Apply	Please submit your application form (available at the following service window) directly to the contact details below . Application forms can also be downloaded through the website. ※Phone application is not accepted. Application Period: Monday 15 August – Saturday 3 September (Reception: 9:00 am – 7:00 pm)						
Limit & Other	◆ In order of application ※If there are many applications, participants will be chosen randomly. ◆ Admission fee and insurance are included in the class fee.						
Contact Details	Fukuroi B & G Pool ☎ 0538-43-1523 Closed the 3rd Monday of every month						

<HEALTH・健康>

Breast Cancer Screening Available on Japan Mammography Sunday (JMS)

にちようび にゅう がん けんしん う
日曜日に乳がん検診が受けられます ジャパン・マンモグラフィ・サンデー (JMS)

Date & Time	Sunday 16 October, 8:15 am – midday
Location	Human Health Screening & Medical Check-up Center, Chutoen General Medical Center (Chutoen Sogo Iryo Senta, Ningen Dokku Kenshin Senta) (Kakegawa City, Shobugaike 1-1-1)
Screening & Cost	(1) Breast echo: ¥3,740 (2) 3D mammography 2-way (tomosynthesis): ¥9,900 (3) 3D mammography 2-way (tomosynthesis) + breast echo: ¥13,640 (4) Mammography 2-way: ¥5,550 (5) Mammography 2-way + breast echo: ¥9,240 [All incl. tax] ※The examination will be performed by a female technician.
Target	Women aged 20 + ※Those who are pregnant/possibly pregnant, breastfeeding, have had breast implants, pacemakers or other operations cannot undergo mammography.
Limit	50 people who wish to undergo the screenings (1)-(5) ◆ If there are many applications, screening recipients will be chosen randomly.
How to Apply	Please submit your name, address, age, date of birth, phone number and desired screening items via phone or e-mail to the contact details below. Applications close: Friday 9 September
Contact Details	Human Health Screening & Medical Check-up Center, Chutoen General Medical Center (Chutoen Sogo Iryo Senta, Ningen Dokku Kenshin Senta) ☎ 0537-28-8028 Open 9:00 am - 4.30 pm, Closed Saturdays, Sundays and national holidays ✉ jms2022@chutoen-hp.shizuoka.jp

<COURSE・講座>



Citizens' Agricultural Course

しみんのうきようこうざ
市民農業講座

Date & Time	Friday 26 August 1:30 pm – 3:00 pm
Location	Conference Room 302, 3F Fukuroi City Hall
Details	Free course to learn “how to cultivate familiar autumn and winter vegetables”
Target & Limit	10 residents of the city ◆ In order of application
How to Apply	Please submit your name, pronunciation, address, age and phone number via phone, fax or directly to the contact details below. Application period: Monday 15 August – Friday 19 August
Contact Details	Agricultural Policy Division, Agricultural Land Use Section (Nosei-ka, Nouchi Riyou-kakan) ☎ 0538-44-3167 FAX:0538-44-3153

<MULTICULTURAL NOTES・多文化コラム>



Enjoy Summer Barbecues in Your Best Way & Fair Manners!

夏のバーベキューをマナーを守って楽しもう！



In summer, the first things that come to mind are water sports at the beach or river, camping, and barbecues. Especially during this season, barbecues are very popular. So, in this month's multicultural notes, some basic manners related to barbecues in Japan are introduced so that you can enjoy these barbecues. Outside BBQ is a fun event as it offers a sense of openness especially by cooking over an open fire, but it can cause some problems such as fire, barbecue smoke and bad smells. Also, loud voices, loud music and garbage problems can cause troubles with neighbors. Due to these matters, some neighborhood councils have prohibited outside BBQs in response to the complaints of local residents,

◆ Let's check and observe the following basic manners to avoid troubles!

1. Barbecuing on Your House Site

▼ Think first about your neighbors' nuisances related to their residential and environmental conditions.

(1) Smoke:

Smoke from barbecues can spread to surrounding houses, causing the smell of smoke to get on laundry. It may also get inside the houses through the open windows, which can be unpleasant for the neighbors.

(2) Noise:

Loud noise or loud music may disturb residents who want to spend their time quietly, such as families with small children.

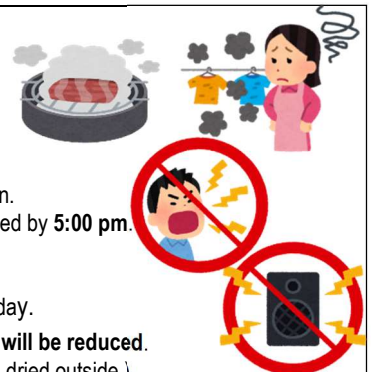
At night, as it gets quieter as people prepare for the bed-time in town, the cleaning after the BBQ is advised to be finished by 5:00 pm.

(3) Garbage Disposal:

Be sure to put out the charcoal so as **not** to catch fire.

Garbage from the BBQ must be sorted according to the city's garbage disposal rules and put out on the designated day.

◆ Point: Before starting your barbecue, if you can let your neighbors know about that, the number of problems will be reduced. (e.g. During your BBQ, some neighbors' windows may be closed to prevent from the smoke or their clothes may not be dried outside.)



2. Barbecuing at the Riverside Areas or Parks

▼ It is limited to the riverside areas or parks where the BBQ is allowed. (Not all the riverside areas or parks allow that.)

In some facilities, it is allowed at the designated areas for the BBQ, but **not** in unauthorized areas.

Never wash your dirty dishes and throw garbage or dirt in the river, as it causes water pollution and harms the environment.

▼ Follow the rules of the place where you barbecue and clean up afterwards.

Garbage after the BBQ must **not** be disposed in rivers and parks. Do not leave it unattended and take it home properly.

(Cigarette butts, fireworks, plastic bottles, BBQ sauce, leftovers, paper plates, disposable chopsticks, BBQ nets, charcoal & ashes, food trays, cans, bottles etc)



3. Others

▼ If you have a BBQ at a barbecue site, a camp site or a designated area for the BBQ, you will feel comfortable and avoid troubles with neighbors.

If you would like to use a public place such as a river or a park, please inquire with the local government for confirmation beforehand.



After Hours and Holiday Emergency Care Roster

15 August – 15 September 2022

夜間・休日救急当番医表 令和4年8月15日～9月15日

※When seeking emergency care, please call and inform the doctor of your symptoms before visiting the clinics/hospitals.

Date	Clinic Name	Address	Medical Practice	TEL (0538)
8/15 MON	Hiro Clinic	Shimoyamanashi 2070	Internal medicine	48-5200
16 TUE	Shiraki Naika Junkanki Clinic	Takao 259-2	Internal medicine, cardiology	43-9555
17 WED	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Paediatrics, allergology	41-0852
18 THU	Tokunaga lin	Nishidori 149-1	Internal medicine, paediatrics, dermatology, rehabilitation	23-2017
19 FRI	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, gastroenterology, cardiology, rheumatology	49-1331
20 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
21 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
22 MON	Shimura Naika lin	Kuno1973-3	Internal medicine, pulmonology, paediatrics	44-1159
23 TUE	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
24 WED	Ishizuka Shonika/Naika Clinic	Kamiyamanashi 3-14-2	Paediatrics, internal medicine	49-2099
25 THU	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Paediatrics	43-3797
26 FRI	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, cardiology	41-3000
27 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
28 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
29 MON	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, paediatrics	23-8300
30 TUE	Shiraki Naika Junkanki Clinic	Takao 259-2	Internal medicine, cardiology	43-9555
31 WED	Shimura Naika lin	Kuno1973-3	Internal medicine, pulmonology, paediatrics	44-1159
9/1 THU	Tokunaga lin	Nishidori 149-1	Internal medicine, paediatrics, dermatology, rehabilitation	23-2017
2 FRI	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, gastroenterology, cardiology, rheumatology	49-1331
3 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
4 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
5 MON	Hiro Clinic	Shimoyamanashi 2070	Internal medicine	48-5200
6 TUE	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
7 WED	Ishizuka Shonika/Naika Clinic	Kamiyamanashi 3-14-2	Paediatrics, internal medicine	49-2099
8 THU	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Paediatrics	43-3797
9 FRI	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Paediatrics, allergology	41-0852
10 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
11 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
12 MON	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, paediatrics	23-8300
13 TUE	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, cardiology	41-3000
14 WED	Shiraki Naika Junkanki Clinic	Takao 259-2	Internal medicine, cardiology	43-9555
15 THU	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131

Edited & Published by

編集・発行

Fukuroi City Hall, Collaborative Community Development Division,
Foreign Nationals' Social & Intercultural Relations Promotion Office

袋井市役所 協働まちづくり課 外国人活躍・共生社会推進室 TEL 0538-44-3138

Orientation Video for Foreign Residents – Living in Fukuroi



Please check out this video made by the city with helpful information about living in Fukuroi on YouTube.



Foreign Resident Consultation Desk

We provide consultations for Japanese language study, education and work etc. Available in English.

TEL (0538) 43 - 8070

Location: Fukuroi International Exchange Center (Araya 1-1-15)